

# 对教师在韩国孔子学院本科汉语网络教学的思考与启示

Reflection and inspiration for teachers in Undergraduate Chinese Online teaching in Confucius Institutes in Korea

## 摘要

新冠疫情发生以来，顺天乡大学孔子学院的本科汉语课与学校其他课程一样被改为全线网络授课。无论是对于学生还是教师而言都是一项全新的挑战。本文从教师的角度，对比网络与线下教学的差异，从备课，授课及课程考核三个方面，简述教师在网络教学中遇到的问题提出一些思考，主要为备课时在软件和硬件设备准备的不同，授课中学生状态，课堂管理，教学及练习方式等线上线下对比，以及课程考核中对考试的形势和成绩评定等问题，结合授课经验对教师在线上汉语本科教育给出建议。

关键词：本科汉语教育；网络教学；韩国孔子学院

## Abstract

Since the outbreak of COVID-19, the Undergraduate Chinese language courses of Confucius Institute at Shuntianxiang University have been changed to online courses, just like other courses in the university. It is a new challenge for both students and teachers. This article from the perspective of teachers, comparing the difference of online and offline teaching, from the preparation, teaching and curriculum assessment from three aspects, the paper problems in the teachers in network teaching put forward some thinking, mainly for the lessons in the preparation of different software and hardware equipment, when the state of teaching high school students, classroom management, teaching and practice way online, offline As well as the situation of the examination and the evaluation of the results in the course assessment, combined with the teaching experience to give teachers online Chinese undergraduate education suggestions.

Key words: Undergraduate Chinese education; Network teaching; Confucius Institute in Korea

### 一. 教师在韩国本科汉语网络课授课中的问题

#### 1.1 教学软件设备的准备

在顺天乡大学孔子学院的课程中，采用了zoom软件作为上课平台。教师需要课前通过学校的eclass系统进行课程预约，eclass即教学管理系统。教师预约时要确认上课的课程名、时间、上课时长，学生必须通过教师的预约才能进入教室。eclass系统也是教师与学生沟通的平台，邮件沟通、资料和作业上传也都是在此，所以教师需要时常登陆。

另一个教学必需系统为portal系统，这是学校的管理系统。学生的出席情况，成绩录入，课程管理等方面需要在此确认。孔子学院的汉语课也是本科学分课，与其他课程一样，教师需要输入课程计划，成绩占比，所用教材等基本信息。Portal与eclass系统均为韩语系统，中国教师在没有韩语背景的情况下，需要在韩国职员的帮助下完成。

#### 1.2 教学硬件设备的准备

在网络教学中，必要的硬件设备为电脑，摄像头，麦克风以及网络。这四个任何一项出现问题，课程都无法正常完成且没有补救的措施。因此在上课前需要提前测试。以前备课我们常说“备教材、备学生、备教法”，网络教学的备课还需要备教学设备。电脑检查中还要注意课件是否能正常打开，格式是否满足，特别是拼音及汉字的格式，韩国的电脑系统与中国不同，有时会出现格式错乱的情况，汉语教学中这些细节应当注意。检查摄像头及麦克风能否正常使用。教师要注意自己在摄像头中的位置，在网课中也要注意形象管理。测试麦克风的音量大小，用适合的音量上课。网络除WiFi外，在有条件的情况下准备一条网线，以备不时之需。

#### 1.3 教具及多媒体的准备

通过zoom网络教学，教师一般通过共享屏幕展示课件，学生能看到的老师共享的电脑画面以及摄像头下老师的画面，空间上来说非常有限。线下的教具和游戏无法正常使用，或展示效果不尽人意，反而更多得依赖于课件。教师在课件制作时需投入更多心思，注重画面和色彩，巧妙地结合图画动画以吸引学生的注意力。

### 二. 教师在韩国本科汉语网络课授课中的问题

#### 2.1 学生上课的状态

通过zoom上课缩短了学生上课的距离，节省了通勤时间。只要有网络，在任何地点都能随时上课。这样有好处，也衍生了一些问题。例如，韩国学生喜欢在咖啡店学习及上网课，打开话筒后声音嘈杂影响其他学生。韩国大学的上课时间与国内有些许不同，除早晚课外还有中午的课程安排，没有午休的习惯，因此在早课和中午课时学生精神状态明显低于下午。

韩国学生很注重形象管理，特别是女生几乎都会化妆才出门。学生戴着口罩和帽子打开摄像头，或仅露半个脸面对老师。教师很难从口型上进行发音纠错。因此在上课前就应该规定课堂要求，学生应该全程开启摄像头和麦克风，并确保可以让老师看到整个面部。

#### 2.2 学生的课堂管理

顺天乡大学使用zoom平台进行教学，账号与教学系统eclass关联，学生上下线的时间及进入课堂的次數都能清晰得展现，因此出席问题可以得到保障。教师提前打开zoom课堂，学生依次进入，上课前老师可进行点名，测试学生的摄像头网络及麦克风是否正常。上课时教师“屏幕共享”后，仅能展示小部分学生的画面，需要手动后翻才能看到全部学生画面，与线下课老师站在讲台上从高处向下看，学生状态尽收眼底的情况不同，网络课更需要学生的自觉性，教师很难全程监督学生的上课状态。本人在课堂设计时增加了很多与学生之间的互动，随机让学生回答问题或独唱，角色扮演等，增加学生课堂参与度。

#### 2.3 教学与练习方式单一

通过网络平台上课，教学环境和方式产生了变化，无论是教师还是学生都有一个适应的过程。在线下上课时，教师可利用的教具很多，课堂趣味性自然强一些。线上教学时，游戏环节几乎无法进展，多是通过让学生发表教师再纠正的传统形式练习。并且学生一直面对教师同一个画面，声音也通过一个方向传来，对于专注力方向也有一定的影响。还因为线上技术的原因，学生无法小组讨论发表，从同学中获取帮助，互相练习的机会比较少。学生在作业发表的时候经常对照着稿子念，其他学生也很难专注地听他人的发表，在这样的情况下，其实“翻转课堂”的方式更适合，即让学生作为课堂的主体，让教师成为辅助的功能。如果按照传统教师讲为主的方式，学生很容易失去兴趣。教师在课堂设计时，多给学生发表的机会，变换不同的回答方式，以“短、频、快”的节奏让每个学生更多地参与课堂，并听取他人的回答。

#### 2.4 教师与学生之间的沟通减少

在本人任教的两个学期里，一直采用线上的方式，因此也从未与学生见过面，可以说教师与学生的距离感比以往更强了。学生和教师之间缺乏了解，韩国的课堂氛围也并不是特别激烈，学生在课堂上比较内向，鲜少在其他同学面前表现自己。而且zoom课中如果提问，其他未退出的学生都能听到自己的问题，有的学生碍于面子也怕耽误他人的时间，不好意思与老师多交流，只是匆匆潦草结束提问。大多数学生还是通过eclass里发邮件方式提问，除了语法、文字的问题可以回答，语音语调的问题无法纠正，这也有一些弊端。教师在课堂中要均等给与学生练习的机会，注意学生的回答，及时给与赞赏与纠正。对于作业中大家都出现的问题及一些容易出错的部分，在课堂上可以着重讲解。

### 三. 教师在韩国本科汉语网络课考核中的问题

#### 3.1 考试的形式

顺天乡大学孔子学院的本科课程都是学分课，因此与其他的学分课一样都有严格的成绩评定过程。最终成绩由期中，期末考试和平时成绩组成，教师在第一次课上和教学系统中都会清楚得说明，对于本科生而言学分课都很重要，在这一条件下学生还是以很重视的态度对待汉语课，对于成绩也是锱铢必究。尽管因为疫情，考试还是采用了zoom线上的方式进行，但是考试的内容还是与线下考试时相同，教师按照大纲和相关要求准备试卷。

主要的课型为精读课和口语课，精读课在考试时为笔试，学生按照规定打开摄像头和麦克风，教师确认学生出席后上载试卷，学生下载后在答题纸上书写答案，在考试结束后拍照发还给老师批阅。考试中教师作为监考者，只能看到学生用摄像头呈现的部分，这个画面是固定的，角度也是不完全的，对于学生只能起一定的监督作用。而口语课则是让学生按照顺序一个个进入zoom等待，一个学生完成考试退出后再同意下一个学生进入，学生在三份试卷中随机选取一份，教师“屏幕共享”，学生按照画面展示的题目进行口语回答。相对于笔试而言，口语部分的公平性更强。但是依旧有教师反映，有的学生请了帮手在摄像头看不见的地方帮助其完成考试。

总的来说，线上考试是一种“全靠自觉”的考试形式，尽管线下考试也会有不诚信行为，但是线上考试教师的监督力度的确大打折扣。因为疫情很多考试不得不改成线上的模式，对于如何加强线上考试的监考，也是值得思考的问题。

#### 3.2 成绩的评定

按照学校的规定，20年下半年一个班可以由40%的学生获得A等级，即90分以上。而21年上半年学期可以有45%的学生获得A等级。其余等级则没有数量规定，由教师自行决定。尽管按照期中，期末考试的成绩以及平时的表现客观评价学生的成绩，但是每学期都会有部分学生给老师发来信息询问成绩，一般都是要求得到更高的等级，因此，教师必须要给出合理适当的回复，讲明成绩的来源。按照每学期开学前的水平测试情况，按照初中高三个水平对学生进行分班，同一个班的学生的汉语水平是类似的，所以在期中期末考试中学生的成绩差异并不会出入过高，主要是平时成绩的判定，教师在每次作业批改和发表中都需要做好详尽的记录，这样才能给学生满意的回复。

除了教师给学生的成绩评定，同样，学生也会在系统中给教师打分，并提出意见和建议。对于初中级的学生而言，有一些学生提出希望老师多说韩语的要求，而对外汉语教师并不是都能掌握学生的母语，因此，教师可以多利用课件，给与明确的指示，让学生克服初期学习的困难。

## 四. 总结

综上所述。教师在韩国孔子学院进行本科汉语网络教育时，与线下教育有很多不同。课前备课时在软件上要熟悉学校的教学系统，克服韩语的障碍，正确使用网络授课的系统，在硬件准备中要保证摄像头，麦克风，网络及电脑设备的无误，提前检查，避免因设备问题而影响课程进行。此外，在课件准备中因花费更多心思，多使用鲜艳的色彩，合理安排课程环节，吸引学生的注意力。在授课过程中，可以提前跟学生说明上课要求，避免因网络授课导致学生有影响课堂的行为，在初次上课时就要说明课堂管理的条件。因为网络授课的原因与学生的沟通交流减少，要在课堂中公平给与学生练习发表的机会，及时做出反馈。最后在课程评定中，因网络授课而避免不了的监考漏洞还值得商讨，如何加强学生的自觉性，营造更公平有效的考试应该继续思考。教师在评定最终成绩时，也要有适当的理由，让学生接受。

### 参考文献：

- [1] 解植永. 韩国顺天乡大学孔子学院的汉语教学[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2012, 10(05):40-44.
- [2] 梁琳. 面向孔子学院慕课建设的研究[D]. 东北师范大学, 2016.
- [3] 祝岩屹. 网络孔子学院在线课堂“三教”问题研究[D]. 哈尔滨师范大学, 2016.
- [4] 李宇明, 李秉震, 宋晖, 白乐桑, 刘乐宁, 吴勇毅, 李泉, 温晓虹, 陈闻, 任鹰, 苏英霞, 刘荣艳, 陈默. “新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(上)[J]. 语言教学与研究, 2020(04):1-11.

作者：杨佳欣

作者电邮：yangjiaxin78@qq.com

单位名称：韩国顺天乡大学孔子学院

Contact